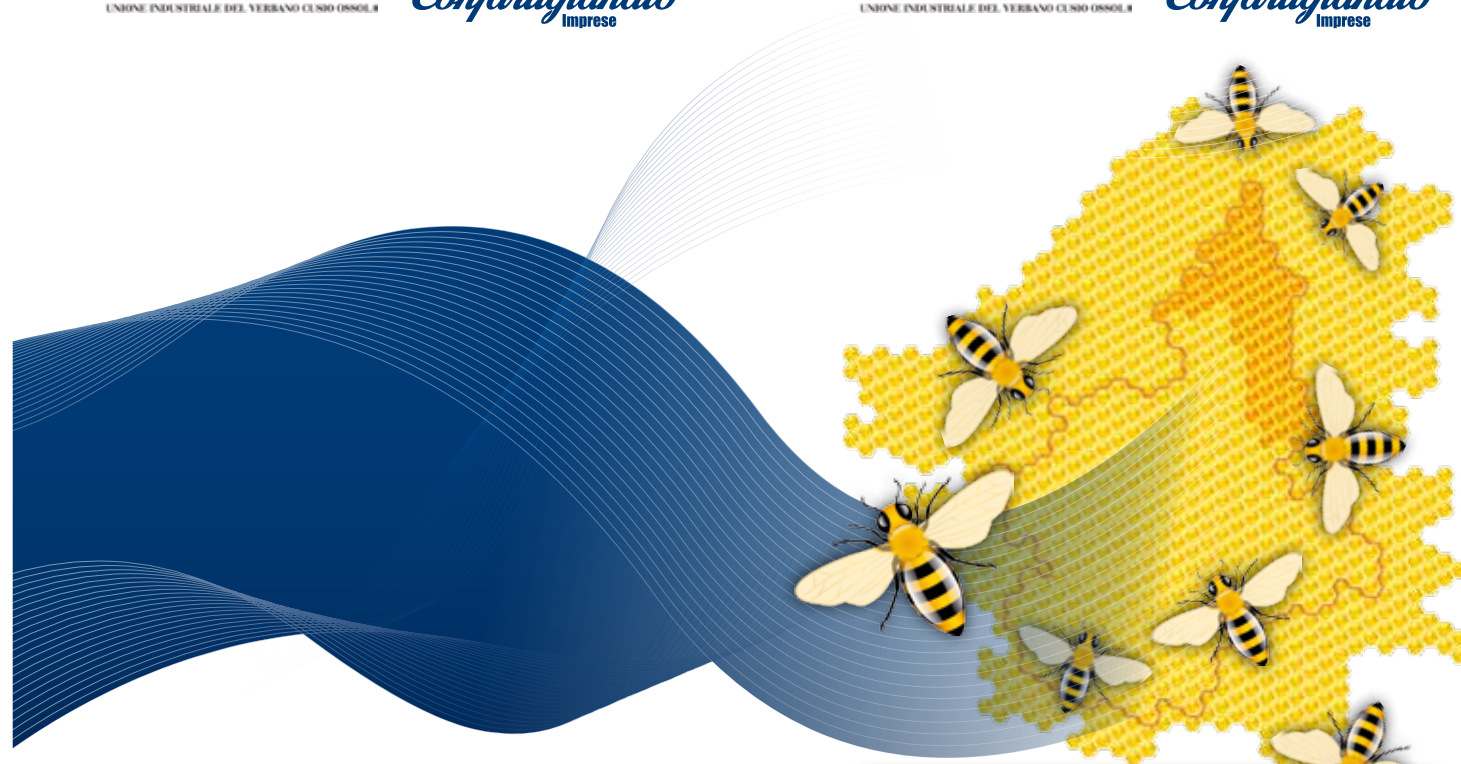


In collaborazione con:



Con il patrocinio di:



**LE RELAZIONI  
COMMERCIALI CON LA  
SVIZZERA:  
prestazioni di servizio e  
vendita prodotti.**

SEGRETERIE ORGANIZZATIVE  
Confartigianato Imprese Piemonte Orientale  
Corso Europa, 27 • 28922 Verbania  
Telefono 0323 588611 • Fax 0323 501894  
[www.artigiani.it](http://www.artigiani.it) • [info@artigiani.it](mailto:info@artigiani.it)

Unione Industriale del VCO  
Via Ugo Sironi, 5  
28921 Verbania Intra  
Tel 0323 403100 fax 581469  
[unione@uivco.vb.it](mailto:unione@uivco.vb.it)

**Lunedì 4 febbraio 2013 • ore 14.00**  
Sala Ravasio • Sede Provincia del Verbano Cusio Ossola  
c/o Tecnoparco del Lago Maggiore  
Via dell'Industria 25 • Verbania

Confartigianato  
Imprese

UniCredit

PROVINCIA  
VERBANO CUSIO OSSOLA

UNIONE INDUSTRIALE DEL VERBANO CUSIO OSSOLA

In collaborazione con:

Con il patrocinio di:



REGIONE  
PIEMONTE  
Assessorato Sviluppo Economico

Confartigianato - in collaborazione con la Provincia del Verbano Cusio Ossola, l'Unione Industriale e la Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura del VCO e con il patrocinio della Regione Piemonte e di Unicredit - promuove un'occasione di incontro per richiamare all'attenzione delle aziende del territorio le opportunità di lavoro e di mercato offerte dalla confinante Confederazione Elvetica.

Pur nella complessità dell'attuale situazione economica, la vicina Svizzera resta per le imprese del Verbano Cusio Ossola uno sbocco rilevante e strategico che vale la pena comprendere e conoscere, in modo aggiornato, nei suoi diversi aspetti normativi e di business.

Su scala mondiale quarto partner commerciale dell'Unione Europea (dopo USA, Cina e Russia), la Svizzera per le imprese locali rappresenta sul piano delle relazioni un potenziale per molti versi fin qui sottovalutato.

La cooperazione con aziende elvetiche risulta di fatto interessante in duplice chiave: a livello di mercato interno elvetico e in prospettiva di avvicinamento di nuovi mercati, valorizzando l'incontro di specifiche e individuali peculiarità, a partire - si permetta di giocare sul luogo comune - dalla precisione-puntualità svizzera e creatività-versatilità italiana.

Chiaro che tutto ciò non possa prescindere da un'adeguata conoscenza delle norme che regolano questi rapporti alla luce dell'Accordo bilaterale Svizzera - Unione Europea in tema di libera circolazione delle persone, che prevede una progressiva apertura del mercato del lavoro svizzero.

Per tanto, finalità di questo convegno è illustrare ai cosiddetti 'prestatori di servizio indipendenti' le modalità con cui possono operare al di là del confine e presentare il servizio 'rapporti con la Svizzera' da qualche anno erogato dagli uffici di Confartigianato Piemonte Orientale.

I temi trattati sono di sicuro interesse per imprese attive nei settori edile, elettrico, termoidraulico, della falegnameria, posatura di pavimenti, tinteggiatura e decorazione di interni, ma senz'altro di utilità anche per coloro che - in modo più generale - intendono avviare e consolidare attività di carattere commerciale con la Svizzera.

Presidente della Provincia del Verbano Cusio Ossola  
**Massimo Nobili**

Presidente Unione Industriale del VCO  
**Roberto Colombo**

Presidente Confartigianato Piemonte Orientale  
**Francesco Del Boca**

Gent.mo Imprenditore,  
La invitiamo a partecipare al convegno dal titolo:

## LE RELAZIONI COMMERCIALI CON LA SVIZZERA: prestazioni di servizio e vendita prodotti.

Lunedì 4 febbraio 2013 - ore 14.00  
Sala Ravasio - Sede Provincia del Verbano Cusio Ossola  
c/o Tecnoparco del Lago Maggiore - Via dell'Industria 25 - Verbania

### PROGRAMMA

Ore 14.00 Registrazione dei partecipanti

Ore 14.15 Saluti autorità

**Massimo Giordano**  
Assessore allo Sviluppo Economico Regione Piemonte

**Massimo Nobili**  
Presidente della Provincia del Verbano Cusio Ossola

**Cesare Goggio**  
Presidente della CCAA del VCO

**Roberto Colombo**  
Presidente Unione Industriale del VCO

**Francesco Del Boca**  
Presidente Confartigianato Piemonte Orientale

**Sandro Petretto**  
Unicredit: Vice Area Manager dell'Area Piemonte Nord Est

Ore 14.30 L'accordo sulla libera circolazione delle persone UE-CH: prestazioni transfrontaliere di servizio.

**Giovanni Moretti** - Delegato per il Canton Ticino della Camera di Commercio Italiana in Svizzera.

Ore 14.45 Le opportunità di affari in Svizzera. Il mercato svizzero e il mercato europeo. I prodotti del nostro territorio maggiormente richiesti.

**Cinzia Gatti** - Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura del VCO

Ore 15.00 Le procedure doganali per il trasporto dei beni per la vendita e per le attrezzature per l'esecuzione dei lavori.

**Antongiulio Arena** - Responsabile Area Contenzioso Ufficio delle Dogane del VCO.

Ore 15.30: L'utilizzo del carnet ATA.

**Anna Maria Iaia** - Camera di Commercio Industria Artigianato e Agricoltura del VCO

Ore 15.45 Gli adempimenti fiscali per operare in Svizzera: Vendita di beni e prestazioni di servizi.

**Riccardo Petroni** - Commercialista e Revisore Contabile.

Ore 16.15 Vademezum: le regole per lavorare in Svizzera per le imprese italiane.

**Giovanni Moretti** - Delegato per il Canton Ticino della Camera di Commercio Italiana in Svizzera.

Ore 16.45 Quesiti

Ore 17.00 Chiusura dei lavori a cura di **Marcella Severino** - Assessore Attività Produttive, Bilancio, Patrimonio Provincia del Verbano Cusio Ossola.

Moderatore: **Cristina Pastore** - Ufficio Stampa Provincia del Verbano Cusio Ossola

Si prega di confermare la partecipazione compilando e consegnando il modulo qui a destra presso le segreterie o di spedirlo via fax o email entro e non oltre il 31/01/2013.

Contatti Unione Industriale VCO  
unione@uivco.vb.it  
Tel 0323 403100 - Fax 0323 581469

Contatti Confartigianato  
helga.valsecchi@artigiani.it  
Telefono 0323 588611 - Fax 0323 501894

Modulo di adesione

## LE RELAZIONI COMMERCIALI CON LA SVIZZERA: prestazioni di servizio e vendita prodotti.

Lunedì 4 febbraio 2013 - ore 14.00  
Sala Ravasio - Sede Provincia del Verbano Cusio Ossola  
c/o Tecnoparco del Lago Maggiore - Via dell'Industria 25 - Verbania

il/la sottoscritto/a

in rappresentanza dell'impresa  professionista

ragione sociale

con sede in via \_\_\_\_\_ n° \_\_\_\_\_

cap \_\_\_\_\_ città \_\_\_\_\_ provincia \_\_\_\_\_

telefono \_\_\_\_\_ cellulare \_\_\_\_\_

e-mail \_\_\_\_\_

intende partecipare al seminario  
**Le relazioni commerciali con la Svizzera: prestazioni di servizio e vendita prodotti.**  
Lunedì 4 febbraio 2013 ore 14.00

Sala Ravasio - Sede Provincia del Verbano Cusio Ossola  
c/o Tecnoparco del Lago Maggiore - Via dell'Industria 25 - Verbania

L'ingresso è riservato ai soli partecipanti registrati

Ai sensi dell'art. 13 del Decreto Legislativo 30/06/2003 n.196 si informa che i dati personali raccolti saranno trattati sia a mezzo di sistemi informatici sia manualmente, osservando le disposizioni di cui all'art. 31 (sicurezza dei dati). Le finalità del trattamento sono da individuare in scopi organizzativi. I dati personali da Lei conferiti saranno comunicati ai nostri incaricati per l'organizzazione dell'evento. L'eventuale rifiuto di rispondere non consentirà l'adesione all'evento, pur essendo la natura dei dati facoltativa. L'interessato ha altresì diritto di avere conferma dell'esistenza di dati che lo riguardano, di cancellarli, rettificarli, o aggiornarli e di opporsi al trattamento effettuato ai fini di informazione commerciale, invio di materiale pubblicitario, vendita diretta, compimento di ricerche di mercato. I dati sono trattati, dal titolare del trattamento: Confartigianato Imprese del Piemonte Orientale e Unione Industriale del VCO. Il sottoscritto interessato con la firma apposta in calce conferma di essere stato informato circa finalità e modalità trattamento e ai sensi art. 7 dei propri diritti, attesta il proprio libero consenso al trattamento dei dati personali per le finalità sopra specificate.

Data

Firma

Consegnare il modulo presso le segreterie organizzative  
entro e non oltre il 31/01/2013